

**2016KO MARTXOAREN 23AN
UDALBATZAK EGINDAKO EZ
OHIKO BILKURAREN AKTA.**

Ozaetan, Barrundiako udaletxeko bilkura aretoan, 2016ko martxoaren 23an, 08,30ak direnean, ondoren aipatzen direnak bildu dira lehenengo deialdian, Afro Olabe Martínez de Albeniz Alkate jaunaren lehendakaritzapean eta Jon Txopitea Zugadi Idazkari Kontuhartzailearen laguntzarekin.

BERTARATUTAKO KIDEAK

Lehendakaria: Afro Olabe Martínez de Albeniz jauna.

Arkaitz Martínez de Albeniz Lopez de Subijana jauna.

Gorka Blanco Mata jauna.

Maria Jesus Gomez Pascual andrea.

Jose Antonio Perez de Arrilucea Madinabeitia jauna.

Julia Diaz de Mendibil Hernando andrea.

Idazkaria: Jon Txopitea Zugadi.

Quorum nahikoa dagoela egiaztatu ondoren, Lehendakari jaunak hasiera eman dio bilkurari eta Aztergaien Zerrendan agertzen diren gaiak joratzeari ekin zaio:

**1.- BARRUNDIAKO UDALERRIAN
GARAIO 1 ETA MENDIXUR
HERRIALDEKO NATURGUNEEN
ERABILERA PUBLIKOA ARAUTZEN
DUEN TOKI ORDENANTZA.**

Azken urteetan, Garaio 1 eta Mendixur Lurralde Parkeetan handitu egin da naturaz gozatzeko jarduerak

**ACTA DE LA SESIÓN
EXTRAORDINARIA CELEBRADA
POR EL AYUNTAMIENTO-PLENO EL
23 DE MARZO DE 2016.**

En Ozaeta, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Barrundia, siendo las 08,30 horas del día 23 de marzo de 2016 se reúnen, en primera convocatoria, los miembros que a continuación se indican bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Afro Olabe Martínez de Albéniz, y asistidos del Secretario-Interventor municipal, D. Jon Txopitea Zugadi.

MIEMBROS ASISTENTES

Presidente: D. Afro Olabe Martínez de Albéniz.

D. Arkaitz Martínez de Albeniz Lopez de Subijana.

D. Gorka Blanco Mata.

D^a. Maria Jesus Gomez Pascual.

D. Jose Antonio Perez de Arrilucea Madinabeitia.

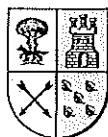
D^a. Julia Diaz de Mendibil Hernando.

Secretario: Jon Txopitea Zugadi.

Comprobada la existencia de quórum suficiente al efecto el Sr. Presidente declara abierta la sesión, procediéndose al análisis de cada uno de los puntos que integran el Orden del Día:

**1.- ORDENANZA MUNICIPAL
REGULADORA DEL USO PUBLICO
DE LOS PARQUES PROVINCIALES
DE GARAIO 1 Y MENDIXUR EN EL
TERMINO MUNICIPAL DE
BARRUNDIA.**

A lo largo de los últimos años, los Parques Provinciales de Garaio 1 y



egitera datorren bisitari kopurua, eta batez ere bainua hartzeko eremuarekin erlacionatutako aisialdia bilatzen dutenak.

Hain zuzen ere, urteetan egindako egokitzapen, hornidura, seinaleztapen eta hobekuntza lanen ondorioz eremu horiek eta bereziki bainu-eremua baldintza ezin hobeetan daude, osasungarritasun, ingurumen eta segurtasunari dagokionez. Horrela izanik, hondartzetako Bandera Urdinaren Nazioarteko Programan parte hartzeko eskaera egiteko aukera izan da. Hurrengo hilabeteetan emango da horren inguruko ebazpena eta onartzekotan, bereizgarri garrantzitsua izango da guretzat gizarte eta ingurumen mailan, barrualdeko hondartza bat izanik (Garaio 1).

Hori guztia kontuan izanda eta etortzen den jende kopuru handia eta nazioarteko programaren eskakizunak ikusita, aisialdi jarduerak modu arduratsuan eta inguru naturala errespetatuz garatu ahal izateko, beharrezkoa da eremuaren erabilera publikoa arautzea. Horretarako, indarreko Tokiko Erregimenaren oinarrien legerian udalerritari emandako atribuzioetan oinarritu beharra dago.

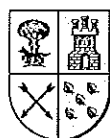
Horregatik guztiagatik, Garaio 1 eta Mendixur Lurralde Parkeen Erabilera Publikoa arautzen duen Udal

Mendixur han experimentado un progresivo y elevado crecimiento de visitantes que buscan realizar actividades de disfrute de la naturaleza y de ocio y tiempo libre especialmente relacionado con su zona de baño.

Precisamente, las actuaciones de acondicionamiento, equipamiento, señalización y mejora realizadas también a lo largo de muchos años, han dotado a estos espacios, y en particular a su zona de baño, de unas óptimas condiciones ambientales, de salubridad y de seguridad entre otras, que han permitido su postulación para ser incluido dentro del Programa Internacional Bandera Azul de playas que se resolverá a lo largo de los próximos meses y que de producirse, supondrá una distinción verdaderamente singular e importante a nivel social y ambiental al tratarse de una playa interior o continental (Garaio 1).

Atendiendo a todo ello, y considerando además los niveles elevados de afluencia que registran los espacios y las propias exigencias del mencionado programa internacional, y desde la óptica de que las actividades de ocio y tiempo libre puedan disfrutarse en su plenitud de manera responsable y respetuosa con la pacífica convivencia y con la preservación del medio natural, hacen preciso establecer la necesaria regulación normativa del uso público de los ámbitos, basándose para ello en las atribuciones al efecto otorgadas al Municipio en la legislación de bases del Régimen Local vigente.

Es por ello, que se presenta para su aprobación inicial el proyecto de



Ordenantzaren hasierako proiektua aurkeztu da, onarpena emateko. Horren zabalkunde eta kontrol lanetan parte hartuko du Arabako Foru Aldundiko Ingurumen Zuzendaritzak, Lurralde Parkeak kudeatzearen arduraduna, hain zuzen.

Horren arabera, eta Tokiko Erregimenaren Oinarriak arautzen dituen apirilaren 7ko 7/1985 Legearen 49. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita, Udalbatzak, aho batez, zera adostu du:

LEHENENGOA.- Hasiara batean onartzea Garaio 1 eta Mendixur Lurralde Parkeen Erabilera Publikoa arautzen duen udal ordenantza. Honakoa dio, hitzez hitz:

BARRUNDIAKO UDALERRIKO GARAIO 1 ETA MENDIXUR PROBINTZIA PARKEEN ERABILERA PUBLIKOA ARAUTZEKO UDAL ORDENANTZA PROIEKTUA

HITZAURREA

Barrundiako udalerriko Garaio 1 eta Mendixur probintzia-parkeek, azken urteotan eta etorkizunerako joera progresiboan, bisitari- eta erabiltzaile-kopuruan igoera nabarmena izan dute, batez ere "bainu-eremua" eta Mendixurreko parke ornitologikoari dagokienez.

Europako erakundeek Batasunaren

Ordenanza municipal reguladora del Uso Público de los Parques Provinciales de Garaio 1 y Mendixur, en cuya divulgación y control colaborará e intervendrá también la Dirección de Medio Ambiente de la Diputación Foral de ÁLAVA encargada de la gestión de los citados Parques Provinciales.

En su virtud, y de conformidad con lo prevenido en el artículo 49 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Ayuntamiento-Pleno, por unanimidad, acuerda:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la Ordenanza municipal reguladora del Uso Público de los Parques Provinciales de Garaio 1 y Mendixur, que dice textualmente:

PROYECTO DE ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DEL USO PÚBLICO DE LOS PARQUES PROVINCIALES DE GARAIO 1 Y MENDIXUR EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE BARRUNDIA.

PREÁMBULO

Los parques provinciales de Garaio 1 y Mendixur en el término municipal de Barrundia, a lo largo de los últimos años y en una tendencia progresiva también hacia el futuro, experimentan un elevado crecimiento en el número de sus visitantes y usuarios especialmente en el área correspondiente a su "zona de baño" y al parque ornitológico de Mendixur.

Este singular espacio natural distinguido por las instituciones



Garrantzizko Leku eta Kontserbazio Bereziko Eremu izendaturiko Zadorrako sistemaren naturagune bitxi hau, besteak beste, Hezeguneen Lurraldearen Arloko Planak babesten du eta duela hainbat urte ARABAKO Foru Aldundiak arreta berezia jartzen dio bere antolaketaz, kudeaketaz eta zaintzaz arduratzen den Ingurumen Zuzendaritzaren bitartez.

Egindako ekipamendu eta seinaleztapen azpiegitura eta instalazioez gainera, asko dira bertan burutzen diren ekimen publiko eta aisialdi-jarduerak. Hori dela-eta, aipatu ingurumen-organoak eskatu du bertako "bainu-eremua" Ingurumen Hezkuntzarako Federazioak (FEE) garatzen duen Bandera Urdina Nazioarteko Programaren barruan sardadin, helburu horretarako ezarritako baldintza hertsia eta zorrotzak beteta.

Hortaz, beharrezkoa da aipatu eremuaren erabileraren gaineko araudia egitea, aisialdi-jarduerak, beren osotasunean, bizikidetzan baketsuaz eta natura-ingurunearekiko arduraz eta errespetuz gara daitezten. Horretarako, ordenantza hau promulgatzen da, probintzia-parke horien mugaketa ardatzen dena. Parkeak, jadanik adierazitakoagatik eta euren

europas como Lugar de Importancia Comunitaria dentro del sistema del Zadorra y declarado como Zona de Especial Conservación, se halla, además, protegido, entre otros, por el Plan Territorial Sectorial de Zonas Húmedas, siendo objeto desde hace años, de una especial atención por parte de la Diputación Foral de ÁLAVA a través de su Dirección de Medio Ambiente encargada directamente de su ordenación, gestión y vigilancia.

Además de las infraestructuras e instalaciones de equipamiento y señalización realizadas, son muchas las iniciativas públicas y actividades recreativas que se desarrollan en el lugar, hasta el punto de que el citado órgano medioambiental ha procedido a solicitar que su "zona de baño" sea incluida dentro del Programa internacional Bandera Azul para playas que desarrolla la Fundación para la Educación Ambiental (FEE), con el cumplimiento de las estrictas y exigentes condiciones establecidas para ello.

Se hace preciso, por lo tanto, ofrecer la necesaria regulación normativa de la utilización del citado espacio de modo que las actividades de ocio y tiempo libre puedan disfrutarse en su plenitud de manera responsable y respetuosa con la pacífica convivencia y el medio natural. Para ello se promulga la presente ordenanza, centrada exclusivamente en la delimitación de estos parques

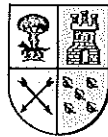


ezaugarriengatik, berariazko araudia behar duen gune gisa agertzen dira, aplikagarriak diren gainerako xedapenekin osatzen dena, ekainaren 26ko 74/2001 Foru Dekretua, Zadorrako urtegiko ertzen egokitzapen ekologikorako Plan Berezia, edo animaliak edukitzea eta babestea arautzen duen Udal Ordenantza.

Ondorio horretarako eta, aipatutakoaren arabera, ARABAko Foru Aldundiaren kudeaketaren baitan ezin konta ahala xedapen eta erakunde publiko (Ingurumena, Urak, Babesturiko Naturaguneak, Mendiak, Arrantza, Ehiza eta abar) biltzen diren eremu bitxia izanik, aitorturiko udal-eskumen jatorrenak nabarmendu behar dira, bereziki berau erabiltzeko eta gozatzeko bizikidetzara arauak ezartzeari dagokionez. Horiek, besteak beste, dagozkie Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 25. artikuluan Udalerriari ematen zaizkion eta, besteak beste, ingurumen, parke eta lorategi publiko, udaltzaingo, babes zibil eta osasungarritasun publikoko gaiak biltzen dituzten eskumen-tituluei, zeintzuei, hain zuzen ere, gehitu behar zaizkien 1985eko Lege Testu bereko 139. artikuluan eta hurrengoetan modu berean tipifikaturiko bizikidetzari buruzkoak.

provinciales que, por lo ya indicado y sus propias características, aparecen como un espacio acreedor de una regulación específica que se complementa con las demás disposiciones también aplicables como es el caso del Decreto Foral 74/2001 de 26 de junio, el Plan Especial de acondicionamiento ecológico de las márgenes del embalse del Zadorra, o la propia Ordenanza Municipal reguladora de la tenencia y protección de los animales.

A tal efecto, y tratándose de un singular espacio en el que confluyen, según lo expuesto, innumerables disposiciones y entidades públicas de carácter sectorial (Medio Ambiente, Aguas, Espacios Naturales Protegidos, Montes, Pesca, Caza y un largo etcétera), gestionado además por la Diputación Foral de ÁLAVA, proceden destacarse las más genuinas competencias municipales reconocidas, especialmente en cuanto al establecimiento de las normas de convivencia en la utilización y disfrute del mismo. Nos referimos, entre otros, a los títulos competenciales que se atribuyen al Municipio en el artículo 25 de la Ley 7/1985, de Bases del Régimen Local y que, entre otras, incluyen las materias de medio ambiente, parques y jardines públicos, policía local, protección civil y salubridad pública, a las que deben añadirse, precisamente, las propias de la citada convivencia igualmente



Berari jarraikiz, honako xedapenak onartu eta ezartzen dira:

1. artikulua.- Xedea.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 139. artikuluan eta kidekoetan aurreikusitakoa betez Udalak dituen eskumenak baliatuz egiten den ordenantza honen xedea da Barrundiako udalerriko Garaio 1 eta Mendixur probintzia-parkeetako bizikidetzaz-harremanak eta eremu publikoen erabilera antolatzea.

2. artikulua.- Ordutegia errespetatzea.

1.- Foru Aldundiak, probintzia-parkeei datzekien eremu eta zerbitzu publikoaren titularra den aldetik, Udalarekin kontsulta egin ondoren, publikoari irekitzeko ordutegia eta berauek erabiltzeko gainerako xedapenak ezarriko ditu.

2.- Publikoari zabaltzeko ordutegi horretatik kanpo, pertsonak eta ibilgailuak ezingo dira parkeetan sartu, ezta bertan geratu ere, instalazioen zaintza, segurtasuna eta mantentze-lanei atxikitako zerbitzuetako langileak eta ibilgailuak edo Foru Aldundiaren Ingurumen Zuzendaritzak berariaz baimendutakoak izan ezik.

tipificadas en los artículos 139 y siguientes del mismo Texto Legal de 1985.

En su virtud, se aprueban y establecen las siguientes disposiciones:

Artículo 1.- Objeto.

La presente ordenanza que se dicta en el ejercicio de las competencias que le asisten al Ayuntamiento de conformidad con lo previsto en el artículo 139 y concordantes de la Ley 7/1985, de Bases del Régimen Local, tiene por objeto la ordenación de las relaciones de convivencia y del uso del espacio público de los parques provinciales de Garaio 1 y Mendixur en el término municipal de Barrundia.

Artículo 2.- Respeto al horario.

1.- La Diputación Foral, en cuanto titular del espacio y del servicio público inherente a los parques provinciales, previa consulta con el Ayuntamiento, establecerá su horario de apertura al uso público al igual que el resto de disposiciones propias de su utilización.

2.- Fuera del citado horario de apertura al uso público no se permitirá el acceso de personas y vehículos ni su permanencia en los parques a excepción del personal y vehículos de servicio adscritos a la vigilancia, seguridad y mantenimiento de sus instalaciones o que sean expresamente autorizados por la



3. artikulua.- Ibilgailu motordunak.

1.- Motordun ibilgailuak publikoari zabaltzeko ordutegian soilik sartu ahal izango dira helburu hartarako seinaleztaturiko aparkaleku-eremuetara eta euren edukiera bete arte. Behin edukiera beteta, ezingo dira ibilgailu gehiago sartu.

2.- Motozikletak, quadak eta gainontzeko motordun ibilgailuak parkeko asfaltozko bideetan zehar eta ibilgailuak uzteko lekuetan baino ezin izango dira ibili, betiere isilgailua edukiz gero. Debekatuta egongo da horiek ibilbide berdeetan, aisialdirako bide ekologikoetan eta parkeko gainerako lekuetan zehar ibiltzea.

3.- Karabanak eta autokarabanak mota horretako ibilgailuak uzteko aparkaleku-eremura baino ezin izango dira sartu, parkea jendeari zabaltzeko ordutegian; eta sartzekotan, ibilgailuak bertan aparkatzeko, harik eta aparkaleku-eremuaren edukiera bete arte.

4.- Edonola ere, guztiz debekatuta egongo da parkeen zerbitzuari atxiki gabeko ibilgailu motordunak "bainu-

Dirección de Medio Ambiente de la Diputación Foral.

Artículo 3.- Vehículos de motor.

1.- Los vehículos de motor sólo podrán acceder, en horario de apertura al público, únicamente a las zonas de estacionamiento debidamente señalizadas al efecto y hasta completar su capacidad. Una vez completada esta capacidad no se permitirá el acceso de más vehículos a los parques.

2.- Las motocicletas, quads y otros vehículos a motor, sólo podrán transitar por los viales asfaltados de los parques y zonas de estacionamiento habilitadas siempre que estén debidamente provistos de silenciador, estando prohibido el acceso y circulación de los mismos por los itinerarios verdes, viarios eco-recreativos y resto de superficie del ámbito de los parques.

3.- Las caravanas y autocaravanas podrán acceder en horario de apertura al público sólo al área de aparcamiento especialmente habilitado para esta clase de vehículos, y únicamente a efectos de su estacionamiento y hasta completar la capacidad de la citada área de aparcamiento.

4.- En cualquier caso, queda totalmente prohibida la presencia de vehículos de motor no adscritos al servicio de los parques, a una distancia inferior a los cincuenta



eremutik” zenbatzen hasita berrogeita hamar metro linealera baino distantzia txikiagora hurbiltzea.

4. artikulua.- Gehieneko abiadura.

Parkeetara sar daitezkeen ibilgailu guztiak, baita bizikletak ere, 30 kilometro orduko abiaduran ibil daitezke gehienez. Edonola ere, parkeetan zehar ibiltzeko lehentasuna oinezkoek izango dute.

5. artikulua.- Pasabideak eta aparkaleku erresebatuak errespetatzea.

1.- Erabiltzaileek honako ibiak eta gordetako aparkalekuak errespetatu beharko dituzte: parkeetako zerbitzuari atxikitako ibilgailuentzakoak, desgaituentzakoak edo segurtasunerako, laguntzeko eta salbamendurako zerbitzuentzakoak.

2.- Artikulu honen aurreko atalean ezarritakoa betetzen ez bada eta baimendutako guneeetatik eta ordutegitik kanpo aparkatzen bada, ibilgailuak dauden lekutik kendu ahal izango dira arau-haustea egiten duenaren kontura, baita jarri beharreko zehapenak jarri ere.

6. artikulua.- Natura errespetatzea.

1.- Parkeak erabiltzen dituztenek mendiei, natura onik zaintzeari eta Arabako ibilbide berdeei buruzko foru-

metros lineales a contar desde la orilla de la “zona de baño”.

Artículo 4.- Velocidad máxima.

La velocidad máxima permitida de circulación para toda clase de vehículos que tengan acceso a los parques, incluidas las bicicletas, será de 30 kilómetros por hora teniendo prioridad de circulación, en todo caso, las personas que se desplacen a pie por los mismos.

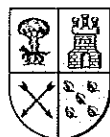
Artículo 5.- Respeto de vados y aparcamientos reservados.

1.- Deberán respetarse los vados y zonas de aparcamiento reservado establecidos para vehículos adscritos al servicio de los parques así como los debidos a personas con discapacidad o para servicios de seguridad, asistencia y salvamento.

2.- En el caso de incumplimiento de lo previsto en el apartado anterior de este artículo, así como en el supuesto de estacionamiento fuera de las zonas autorizadas al efecto o del horario establecido, los vehículos concernidos podrán ser retirados a costa de quien comete la infracción y sin perjuicio de la sanción o sanciones pertinentes.

Artículo 6.- Respeto a la Naturaleza.

1.- Las personas usuarias de los parques deberán respetar, en todo caso, las disposiciones establecidas por la normativa foral de montes, de



araudiak ezarritako xedapenak bete beharko dituzte; hortaz, debekatuta dago loreak, adarrak, basa-fruituak eta bestelako landareak errotik ateratzea eta moztea; animaliei eragoztekoa edo euren habitat zein habia inguruetan kalteak eragitea. Arauak ez betetzeagatik jarri beharreko zehapenez gain, espedienteak eragindako kalteen ordaina aztertu eta eskatuko du.

2.- Guztiz debekatuta dago, halaber, sua piztea, erabiltzaileek euren barbakoetan izan ezik, betiere segurtasun arrazoiengatik eta suteak saihesteko sua piztea mugatu edo debekatuta ez badago, sasoiak hala eskatzen duelako.

3.- Debekatuta dago parkeetan kanpatzea, eta gaua ematea ere bai.

4.- Debekatuta dago parkeetan zaborra edo bestelako hondakinak botatzea. Hala eginez gero, parkeetako zerbitzuek zabor edo hondakinok kendu ahal izango dituzte arau-hausleen kontura eta jarri beharreko isuna edo isunak kontuan hartu gabe.

7. artikulua.- Soinua igortzen duten gailuen erabilera.

Irratiak edo soinua erreproduzitzen duten bestelako aparailuak erabili ahal

conservación de la naturaleza y de itinerarios verdes de Álava, quedando prohibido el arranque y corta de flores, ramas, frutos silvestres y otros elementos vegetales, así como molestar a la fauna o inferir daños a sus hábitats o zonas de nidificación y reposo. Además de las sanciones procedentes en caso de incumplimiento, el expediente evaluará y exigirá la indemnización económica correspondiente por los daños que se hubieren ocasionado.

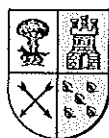
2.- Queda igualmente prohibido encender fuego excepto en las barbacoas domésticas de las propias usuarias que podrán utilizarse salvo en épocas en las que se limite o prohíba por motivos de seguridad y prevención de incendios.

3.- No se permite el camping o acampamento en el recinto de los parques, no autorizándose tampoco la pernoctación en el mismo.

4.- No se permite tampoco el vertido de basuras u otros residuos cuya recogida y retirada podrá ser realizada por los servicios de los parques con cargo y a costa de la persona infractora y ello con independencia de la sanción o sanciones pertinentes.

Artículo 7.- Utilización de aparatos emisores de sonido.

El uso de aparatos de radio o de otro tipo de instrumentos productores o reproductores de sonido se ajustará,



izateko, horiek erabiltzea berariaz en las zonas en las que no esté debekaturik ez dagoen lekuetan, prohibido expresamente, a un uso aparailuon soinu-bolumena zentzuz racional del volumen de los mismos de erabili beharko da; hau da, gainerako forma que no moleste al resto de las erabiltzaileei zein inguru guztiari personas ni al entorno. eragozpenik ez eragiteko moduan.

8. artikulua.- Bainuarekin bateraezinak diren jarduerak.

"Bainu-eremuan" eta udako ordutegian, bainuarekin bateraezinak gerta litezkeen jarduerak, hala nola, surfa, windsurfa, kitea eta uretako patinak, berauentzat ezarritako eta egokituriko eremuetara mugatuta egongo dira, betiere debekatuta egonda Uribarri Ganboa Urtegiaren adarretako Ramsar hezegunearen espazio-eremuan jarduerok burutzea.

9. artikulua.- Parkeetan animaliak sartu eta egotea.

1.- Guztiz debekatuta dago etxe-animaliak edo animalia heziak uretan sartzea, baita "bainu-eremuan" ere. "Bainu-eremutat" joko da ur-xafla eta hartxintzarrezko azalera mugakidea. Debeku horri bainu-denboraldian eta parkeen organo kudeatzaileak ezarritako datetan eutsiko zaio. Halaber, guztiz debekatuta dago beti etxe-animaliak eta animalia heziak aipatu naturaguneko komunetara eta jendeari arreta emateko, informaziorako eta ingurumen-hezkuntzarako lokaletara sartzea. Hala ere, itsu-txakurrak edo itsu-gidariak "bainu-eremura", komunetara eta jendeari arreta emateko, informaziorako eta

Artículo 8.- Actividades incompatibles con el baño.

En la "Zona de Baño" y en horario de verano, la realización de actividades que pudieran resultar incompatibles con el baño como el caso del surf, windsurf, kite y patines acuáticos se limitará a las zonas acotadas y habilitadas para las mismas, quedando en todo caso prohibidas en el ámbito espacial del Humedal Ramsar de las Colas del Embalse de Ullibarri-Gamboa.

Artículo 9.- Entrada y permanencia de animales en los parques.

1.- Queda totalmente prohibida la entrada de animales domésticos o domesticados al agua, y a la "zona de baño", entendida ésta como la lámina de agua y la superficie de grava colindante, prohibición que se mantendrá en temporada de baño y en las fechas que se establezcan por el órgano gestor de los parques. Queda totalmente prohibida y con carácter permanente la entrada de animales domésticos o domesticados a los aseos y locales de atención al público, información y educación ambiental del citado espacio natural. No obstante, los perros guía de personas ciegas,



ingurumen-hezkuntzarako lokaletara sartu ahal izango dira edozein denboralditan, betiere gaixotasun, oldarkortasun, garbitasunik eza edo pertsonen osasunerako arrisku seinalerik ez badute.

2.- Aurrekoari kalterik egin gabe, parkeetako gainerako guneeetan etxe-animaliak dituzten pertsonak, parkeen arauetz gainera, honakoak ere bete beharko dituzte:

a) Animaliek uneoro lotuta egon beharko dute euren ezaugarrietara egokituta dagoen eta gehienez bi metroko luzera duen kate edo uhalarekin.

b) Muturrekoa erabiltzea derrigorrezkoa izango da agintari eskudunek arriskutsutzat jotako animalientzat, kosk egin izanaren aurrekariak dituztenentzat eta haien arriskugarritasuna hautematen denentzat.

c) Ezingo dira animalien gorozkiak parkeen barruan utzi; horretarako, animalia daraman pertsona arduratuko da uneoro gorozkiak kentzeaz eta poltsa iragazgaiztuetan eta itxita dagozkien zaborrontzietan botatzeaz.

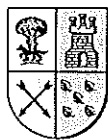
también llamados perros lazarillos, podrán acceder tanto a la zona de baño como a las instalaciones de aseo, de atención al público, información y educación ambiental en cualquier temporada, siempre que no presenten signos de enfermedad, agresividad, falta de aseo o riesgo para la salud de las personas.

2.- Sin perjuicio de lo anterior, en el resto del espacio de los parques las personas con animales de compañía además de las reglamentaciones propias del mismo, habrán de observar las siguientes normas:

a) Los animales deberán ir en todo momento sujetos mediante cadena o correa y collar, adecuada a las características del animal y con una longitud máxima de dos metros.

b) El uso de bozal será obligatorio para los animales calificados de riesgo por parte de las autoridades competentes, los que tengan antecedente de haber mordido y aquellos otros cuya peligrosidad se aprecie.

c) No podrán abandonarse los excrementos de los animales en el interior de los parques, a cuyo efecto, la persona que conduzca al animal será responsable, en todo momento, de su retirada y eliminación mediante depósito en bolsas impermeabilizadas y cerradas en los contenedores



correspondientes.

10. artikulua.- Ekitaldiak burutzea.

“Bainu-eremuan” baimendutako erabilerekin eta horiek burutzearekin bateraezinak gerta litezkeen gertakari edo ekitaldi kolektiboek, baita parkeen barruan burutu nahi diren gainerako ekitaldi kolektiboek ere, Foru Aldundiaren Ingurumen Zuzendaritzaren aldez aurretiko berariazko baimena beharko dute, egoki izan daitezkeen gainerakoak kaltetu gabe.

Artículo 10.- Celebración de eventos.

Los acontecimientos o eventos colectivos que pudieran resultar incompatibles con los usos permitidos en la “Zona de Baño”, y su realización, al igual que el resto de los eventos también colectivos que pretendan llevarse a cabo en el recinto de los parques, precisará la previa y expresa autorización de la Dirección de Medio Ambiente de la Diputación Foral sin perjuicio de cuantas otras resulten pertinentes.

11. artikulua.- Arau-hausteen tipifikazioa.

1.- Ordenantza honetan jasotako betebeharrak eta xedapenak ez betetzea zehatuko da Toki Araubidearen oinarritzko legeetan eta aplikagarria zaion bestelako arauetan ezarritakoaren arabera.

2.- Arau-hauste oso larritzat joko dira:

- a) Elkarbizitza nabarmenki asaldatzea, baldin eta horrek lasaitasunari, beste pertsona batzuen eskubide legitimoek, onartutako jardueren, osasungarritasunari, egokitasun publikoari, edo ekosistemen edota landare- eta animalia-espezien egoerari edo segurtasunari larriki, berehala eta zuzenean eragiten

Artículo 11.- Tipificación de las infracciones.

1.- El incumplimiento de las obligaciones y disposiciones contenidas en la presente ordenanza será objeto de sanción en los términos previstos en la legislación básica del Régimen Local y demás normativa que resulte de aplicación.

2.- Constituyen infracciones muy graves las siguientes:

- a) Perturbación relevante de la convivencia que afecte de manera grave, inmediata y directa a la tranquilidad o al ejercicio de derechos legítimos de otras personas, al desarrollo de actividades permitidas ó a la salubridad, ornato público, estado o integridad de los ecosistemas y/o especies de fauna y flora.



badio.

- b) Erabiltzeko eskubidea duten pertsoneri leku edo zerbitzu publiko bat erabiltzen ez uztea.
- c) Leku publikoak edo bertan dauden instalazioei eta osagaiei (higigarriak edo higiezinak), landare-estaldura eta natura-ingurunea barne, kalte larria eta garrantzitsua egiten dieten egintzak.

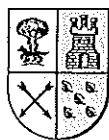
3.- Arau-hauste larritzat joko dira:

- a) Artikulu honetako aurreko atalean zerrendatutako ekintzak, arau-haustea ez hain handia eta garrantzitsua denean unean-unekoa eta denboran mugatua izateagatik.
- b) Parkeetara baimendutako ordutegitik kanpo sartzea.
- c) Parkeetara sartzea eta haietan zehar ibiltzea ordenantza honetako arauak urratuz.
- d) Horretarako gaitutako eremuetatik kanpo edo ibiak eta erreserbatutako aparkalekuak oztopatuz edo hartuz ibilgailuak aparkatzea.
- e) Kanpatzea eta bertan gaua ematea.
- f) Sua piztea horretarako ez baimendutako toki eta uneetan.

- b) Impedimento del uso de un espacio o servicio público por otra u otras personas con derecho a su utilización.
- c) El acto o actos de deterioro grave y relevante de espacios públicos o de cualquiera de sus instalaciones y elementos, sean muebles o inmuebles, incluida la cobertura vegetal y el entorno natural.

3.- Se calificarán como infracciones graves las siguientes:

- a) Los actos relacionados en el apartado anterior de este artículo cuando su menor intensidad o relevancia así lo indique por resultar puntual y reducido en su continuidad temporal y consecuencias.
- b) El acceso al o a los parques fuera del horario autorizado.
- c) El acceso y/o circulación en el interior del o de los parques en contravención de las normas de esta ordenanza.
- d) El estacionamiento de vehículos fuera de las zonas habilitadas al efecto, u obstaculizando o invadiendo vados y aparcamientos reservados.
- e) La acampada o camping y la pernoctación en el lugar.
- f) Encender fuego en los lugares o momentos no autorizados al efecto.



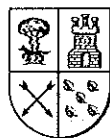
- g) Parkeen barruan zaborra edo hondakinak botatzea edo gorozkiak uztea.
- h) Bainu-eremuan edo uretan animaliak sartzea.
- i) Animaliak baimenduta dauden bide eta lekuetan, arriskutsuak direnak muturrekorik gabe eramatea.
- j) Bainu-eremuan ordenantza honen arabera bainuarekin bateraezinak gertatzen diren jarduerak burutzea.
- k) Beharrezko alde z aurretiko baimenik gabe ekitaldi kolektiboak burutzea.
- l) Animaliak baimenduta dauden bide eta lekuetan, txakurrak uhal egokirik gabe eramatea.
- g) Verter basura o residuos o abandonar excrementos en el interior de los parques.
- h) Introducir animales en la Zona de Baño o en el Agua.
- i) En las vías y zonas de acceso permitido a animales, conducir los peligrosos sin bozal.
- j) Practicar en la "Zona de Baño", actividades que, conforme a la presente ordenanza, resulten incompatibles con el baño.
- k) La realización de eventos colectivos sin la debida autorización previa.
- l) En las vías zonas de acceso permitido a animales, conducir los de la especie canina sin la pertinente correa.

4.- Arau-hauste arintzat joko dira:

- a) Lasaitasuna asaldatzea soinu gogaikarriak igorrita.
- b) Parkeen altzarietan edo higiezinetan eragindako kalte txikiak edo ez adierazgarriak.
- c) Gainerako erabiltzaileen legezko jarduera edo jarduerak modu ez hain nabarmenean asaldatzea edo mugatzea.
- d) Animaliak sartzea parkeetako komunetara eta jendeari arreta emateko, informaziorako eta ingurumen-hezkuntzarako

4.- Se calificarán de leves las siguientes infracciones:

- a) La perturbación de la tranquilidad con la emisión de sonido molesto.
- b) Los pequeños o poco significativos deterioros ocasionados en los muebles o inmuebles propios de los parques.
- c) La perturbación o limitación poco relevante de la actividad o actividades lícitas de las demás usuarias.
- d) Introducción de animales en los edificios de aseos y locales de atención al público, información y educación ambiental de los



lokaletara.

5.- Ordenantza honetako betebeharrak eta debekuak betetzen ez dituzten ekintzak bainurako edo haurrak jolasteko mugaturiko eremuetan burutzen badira, zehapenik handiena jarriko da. Gainerako kasuetan, zehapenaren graduazioa zehazteko honako inguruabarrak hartuko dira kontuan: gizarte-, ingurumen- eta osasun-garrantzia, eragindako kaltea, arauak hausten jarraitzea eta arau-haustearen gaitzespen-mailan eragin dezakeen beste edozein.

12. artikulua.- Zehapenak.

1.- Ordenantza honetan oso larritzat jotako arau-haustek mila bostehun eta bat euro (1.501 €) eta hiru mila euro (3.000 €) arteko isunarekin zehatuko dira.

2.- Larritzat jotako arau-haustek zazpiehun eta berrogeita hamaika euro (751 €) eta mila bostehun euro (1.500 €) arteko isunarekin zehatuko dira.

3.- Arau-hauste arinak berrogeita hamar euro (50 €) eta zazpiehun eta berrogeita hamar euro (750€) arteko isunarekin zehatuko dira.

13. artikulua.- Preskripzioa.

1.- Arau-hausteen preskripzio-epa hiru urtekoa izango da arau-hauste oso larrientzat, bi urtekoa larrientzat eta sei hilekoa arinentzat. Preskripzio-epa

parques.

5.- Los hechos que infrinjan las obligaciones y prohibiciones de esta normativa realizados en las zonas acotadas para baños o juegos infantiles serán sancionados en su grado máximo. En los demás casos, la graduación atenderá a la trascendencia social, ambiental y/o sanitaria; el perjuicio causado; la reiteración y cualquiera que pueda incidir en el grado de reprochabilidad de la infracción.

Artículo 12.- Sanciones.

1.- Las infracciones previstas en esta ordenanza con la calificación de muy graves serán sancionadas con multa entre mil quinientos un euros (1.501€) de importe mínimo y tres mil euros (3.000€) de importe máximo.

2.- Las infracciones que se tipifiquen como graves serán sancionadas con multa de entre setecientos cincuenta y un euros (751€) de mínimo y mil quinientos euros (1.500€) de importe máximo.

3.- Las infracciones leves se sancionarán entre cincuenta euros (50€) de mínimo y setecientos cincuenta euros (750€) de máximo.

Artículo 13.- Prescripción.

1.- El plazo de prescripción será de tres años para las infracciones muy graves, de dos años para las graves y de seis meses para las leves y comenzará a contarse desde el día



arau-haustea egiten den egunetik aurrera hasiko da zenbatzen.

2.- Zehapenen preskripzio-epa hiru urtekoa izango da zehapen oso larrientzat, bi urtekoa larrientzat eta urtebetekoa arinentzat. Zehapenen preskripzio-epa aurreko atalean aurreikusitako modu berean zenbatzen hasiko da.

14. artikulua.- Zehapen-prozedura.

1.- Ordenantza honetan aurreikusitako arau-hausteengatik zehapena jartzeko ahalmena izateko, ezinbestekoa izango da zigor-espeditari ekitea, horretarako aplikagarriak diren legeek edo bestelako arautegiek ezarritako bideei jarraituz.

2.- Zehapen-prozeduraren ondorio diren administrazio-erantzukizunak bateragarriak izango dira arau-hausleei eraldatu duten egoera lehengora bihurtzeko eskatzearekin batera, baita sortutako kalte-galerak ordainaraztearekin ere.

3.- Behin prozedura hasita, berau zuzentzen zaion pertsonak arau-haustea berariaz onartu, isuna ordaindu eta errekurso administratibo eta judicialik jartzera uko egingo balio, ebazpenaz arduratzen den erakundeak zehapenaren zenbatekoa murriztu ahal izango du, gutxienez, ehuneko hogeian edo aplikagarria zaion araudiak

siguiente a aquél en que la infracción se hubiera cometido.

2.- Las sanciones impuestas por infracciones muy graves prescribirán a los tres años, las impuestas por infracciones graves a los dos años y las impuestas por infracciones leves al año a contar del mismo modo previsto en el apartado anterior.

Artículo 14.- Procedimiento sancionador.

1.- El ejercicio de la potestad sancionadora por las infracciones previstas en la presente ordenanza requerirá la incoación de instrucción del correspondiente expediente, de conformidad con lo previsto al efecto en las disposiciones legales y reglamentarias aplicables.

2.- Las responsabilidades administrativas que se deriven del procedimiento sancionador serán compatibles con la exigencia a las personas responsables de la reposición a su estado originario de la situación alterada por la infracción, así como la indemnización por los daños y perjuicios derivados de la misma.

3.- Una vez iniciado el procedimiento, si la persona a la que se dirige el mismo reconociera expresamente la infracción, procediera al pago de la sanción y desistiera de la formulación de recurso administrativo y judicial, el órgano encargado de la resolución podrá reducir el importe de la sanción, al menos, en un veinte por



baimendutakoan.

15. artikulua.- Eskuordetzea eta kudeaketa-gomendioa.

Udalak eskuordetzea eta kudeaketa-gomendioa Ingurumen arloan eskumena duen Foru Aldundiko Zuzendaritzaren alde egingo du, bertako funtzionarioek ordenantza hau ez betetzeagatiko zehapen-prozedurak bidera ditzaten. Bere aurka bideratzen diren prozedura abiarazteari buruzko ebazpenak, behin betiko ebazpenak eta administrazio-errekurtsoak izan ezik, jarduketa guztiak Ingurumen arloan eskumena duen Foru Aldundiko Zuzendaritzak bideratuko ditu edo bideratu ahalko ditu. Gainera, beharrezkoa denean, aipatu zehapen-prozedurei edo/eta arau-haustearen ondorioz eragindako kalteak lehengoratzeari dagokienez jartzen diren epai-prozesuetan baterako demandatu gisa agertuko da.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau, apirilaren 2ko, Toki Jaurpidearen Oinarriak Arauzkutzeko 7/1985 Legearen 70.2 artikulua araberaren arabera, bere osotasunean ARABAko Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean argitaratu eta aurreneko Legearen 65.2 artikulua

ciento o porcentaje que sea autorizado por la normativa aplicable.

Artículo 15.- Delegación y encomienda de gestión.

El Ayuntamiento procederá a la delegación y encomienda de gestión, a favor de la Dirección competente en materia de Medio Ambiente de la Diputación Foral, al objeto de que por parte de personal funcionario de ésta se lleve la instrucción de los procedimientos sancionadores por infracciones a la presente ordenanza. Salvo las resoluciones de iniciación y definitiva del procedimiento y de los recursos administrativos que se sustancien, en su caso, contra la misma, todas las actuaciones se llevarán o podrán llevarse a cabo por parte de la citada Dirección Foral competente en materia de Medio Ambiente, que comparecerá además, cuando proceda, como codemandada en los procesos judiciales que se interpongan en relación a los citados procedimientos sancionadores y/o de restitución de los daños ocasionados con la infracción.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente ordenanza entrará en vigor, conforme a lo establecido en el art. 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local, tras la íntegra publicación de su texto en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Araba, y una vez transcurrido el plazo



xedatutakoaren arabera, behin de quince días previsto en el art. 65.2 hamabost egunetako epea igaro de la antecitada Ley. ondoren jarriko da indarrean.

BIGARRENA.- Agiria hogeita hamar lan-egunetako epean, Arabako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den biharamunetik zenbatuta, jendaurrean jartzea.

Halaber, Udaleko Web orrian argitaratzea.

HIRUGARRENA.- Jendaurrean jarritako epean inolako murtzilorik edota behaketarik aurkeztuko ez balitz, udalaren erabaki berririk gabe Ordenantza behin betiko onartutzat joko da.

LAUGARRENA.- Honako erabaki honen berri Arabako Foru Aldundiko Ingurumen eta Hirigintza Zuzendaritzari ematea.

2.- ARABAKO FORU
ALDUNDIAREKIN LANKIDETZA
HITZARMENA ETA AZKEN HORRI
KUDEAKETARAKO AGINDUA
EMATEA BARRUNDIAKO
UDALERRIAN GARAIO 1 ETA
MENDIXUR NATURGUNEEN
ERABILERA PUBLIKORAKO
ORDENANTZA ARAUTZAILEA
APLIKATZEKO.

IKUSITA: Udalbatzak, 2016ko martxoaren 23ko bilkuran, Barrundia udalerrian Garaio 1 eta Mendixurreko Lurralde Parkeen erabilera arautzen duen Udal Ordenantza onartu du.

AINTZAT HARTU DA:
Aipatutako Ordenantzaren azken

SEGUNDO.- Exponer el expediente a información pública por un periodo de treinta días hábiles, a contar desde el siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de ÁLAVA.

Publicarlo igualmente en la página Web municipal.

TERCERO.- En el caso de que dentro del citado plazo de información pública no se hubiere presentado ninguna reclamación o sugerencia, la Ordenanza se entenderá definitivamente aprobada sin necesidad de nuevo acuerdo municipal.

CUARTO.- Notificar la presente resolución a la Dirección de Medio Ambiente y Urbanismo de la Diputación Foral de Araba.

2.- CONVENIO DE COLABORACION Y ENCOMIENDA DE GESTION CON LA DIPUTACION FORAL DE ARABA PARA LA APLICACION DE LA ORDENANZA REGULADORA DE LOS PARQUES DE GARAIO 1 Y MENDIXUR EN EL TERMINO MUNICIPAL DE BARRUNDIA.

VISTO: Que el Ayuntamiento-Pleno, en sesión celebrada en fecha 23 de marzo de 2016, ha aprobado inicialmente la Ordenanza municipal reguladora del uso de los Parques Provinciales de Garaio 1 y Mendixur en el término municipal de Barrundia.

CONSIDERANDO: Que el objetivo último de la antecitada Ordenanza es



helburua dela bizikidetza harremanak eta Garaio 1 eta Mendixur Lurralde Parkeetako espazio publikoaren erabilera antolatzea.

AINTZAT HARTU DA: Onartutako Ordenantzaren 15. artikulua arabera, Udalak horren kudeaketa Foru Aldundiaren Ingurumen Zuzendaritzaren alde delegatuko duela, honek Ordenantzaren kontra egiteagatiko zehapen-prozeduraren instrukzioa burutu dezan.

AINTZAT HARTU DA: Azaroaren 26ko 30/92 Legearen, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoaren, 12. artikulua arabera, eskumena lagaezina da eta eskumen hori berezkoa duten administrazio organoek gauzatu beharko dute. Salbuespena izango dira delegazio kasuak edo goragokoak eskumenak bereganatzeak, aipatutako Legean edo beste lege batzuetan aurreikusitako terminoetan burutzen direnean.

Kudeaketa-enkarguak, sinaduraren delegazioak eta ordezkapenak ez dute eskumenaren titulartasunean aldaketarik eragiten; bai, ordea, kasu bakoitzean aurreikusten den jardueran erabakigarriak diren elementuetan.

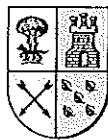
la ordenación de las relaciones de convivencia y del uso del espacio público de los Parques Provinciales de Garaio 1 y Mendixur en el término municipal.

CONSIDERANDO: Que de conformidad con el art. 15 de la Ordenanza inicialmente aprobada, el Ayuntamiento procederá a la delegación y encomienda de gestión a favor de la Dirección competente en materia de Medio Ambiente de la Diputación Foral, al objeto de que por parte de ésta se lleve la instrucción de procedimientos sancionadores por infracciones a la Ordenanza tantas veces meritada.

CONSIDERANDO: Que de conformidad con el art. 12 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, la competencia es irrenunciable y se ejercerá precisamente por los órganos administrativos que la tengan atribuida como propia, salvo los casos de delegación o avocación, cuando se efectúen en los términos previstos en la antecitada Ley u otras Leyes.

La encomienda de gestión, la delegación de firma y la suplencia no suponen alteración de la titularidad de la competencia, aunque sí de los elementos determinantes de su ejercicio que en cada caso se prevén.

CONSIDERANDO: Que de



AINTZAT HARTU DA: Azaroaren 26ko 30/92 Legearen, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoaren, 15. Artikuluaren arabera, Administrazio organoen edo zuzenbide publikoko Erakundeen eskumeneko jarduera material, teknikoak edo zerbitzuzkoak Administrazio bereko zein beste bateko organo edo Erakundeei esleitu ahal izango zaizkie, eraginkortasun arrazoiek eraginda edo lehenengoak hori burutzeko baliabide tekniko egokiak ez baditu.

Kudeaketa-enkarguak ez dakar eskumenaren titulartasunaren lagapenik, ezta bere jardueraren funtsezko elementuarenik ere. Hala, enkargua agintzen duen organo edo Erakundearen erantzukizuna izango da enkargu-xedea eusten edo osatzen duten izaera juridikoko ekintza edo ebazpenak ematea.

Kudeaketa-enkargua Administrazio ezberdinetako organo edo Erakundeen artean egiten denean, bien artean dagokion hitzarmena sinatuz formalizatuko da. Salbuespena izango da Autonomia Erkidegoetako zerbitzuen kudeaketa arrunta Lurralde Aldundien esku edo, hala dagokionean, irlako Kabildo edo Kontseiluen esku dagoenean, horrelakoetan Toki Erregimeneko Araudiaren menpe egongo da.

conformidad con el art. 15 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, la realización de actividades de carácter material, técnico o de servicios de la competencia de los órganos administrativos o de las Entidades de derecho público podrá ser encomendada a otros órganos o Entidades de la misma o de distinta Administración, por razones de eficacia o cuando no se posean los medios técnicos idóneos para su desempeño.

La encomienda de gestión no supone cesión de titularidad de la competencia ni de los elementos sustantivos de su ejercicio, siendo responsabilidad del órgano o Entidad encomendante dictar cuantos actos o resoluciones de carácter jurídico den soporte o en los que se integre la concreta material objeto de encomienda.

Cuando la encomienda de gestión se realice entre órganos o Entidades de distintas Administraciones se formalizará mediante firma del correspondiente convenio entre ellas, salvo en el supuesto de la gestión ordinaria de los servicios de las Comunidades Autónomas por las Diputaciones Provinciales o en su caso Cabildos o Consejos insulares, que se regirá por la legislación de Régimen



AINZAT HARTU DA: Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 10. artikulua arabera, toki erakundeen arteko eta, bereziki, Herri Administrazioen arteko eskumenen koordinazioa bidezkoa izango da, baldin eta tokiko jardura edo zerbitzuek dagozkien Erakundeen berezko interesarekin bat egiten badute, Administrazio horienak modu esanguratsuan aldarazi edo baldintzatzen badituzte, edo horien elkarketa edo osagarri badira.

Aurreko guztia ikusirik, Udalbatzak, aho batez, honakoa erabaki du:

LEHENENGOA.- Arabako Foru Aldundiarekin lankidetzaren eta kudeaketa-enkargua egiteko hitzarmena onartzea, Barrundia udalerriko Garaio 1 eta Mendixur Parkeak arautzen dituen Ordenantza aplikatzeko, hitzez hitz honakoa dioena:

LANKIDETZA HITZARMEN ETA KUDEAKETA AGINDU PROIEKTUA -GARAIO 1EKO ETA MENDIXURREKO PARKE PROBINTZIALEN ERABILERA PUBLIKOAREN ORDENANTZA ARAUTZAILEA APLIKATZEKO.

Gasteizen, 2016ko martxoaren(e)an.

Local.

CONSIDERANDO: Que de conformidad con el art. 10 de la Ley 7/85, de 2 de abril, reguladora de bases de régimen local, procederá la coordinación de las competencias de las entidades locales entre sí y, especialmente, con las de las restantes Administraciones Públicas, cuando las actividades o los servicios locales trasciendan el interés propio de las correspondientes Entidades, incidan o condicionen relevantemente los de dichas Administraciones o sean concurrentes o complementarios de las de éstas.

Visto lo anterior, el Ayuntamiento-Pleno, por unanimidad, acuerda:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente el convenio de colaboración y encomienda de gestión con la Diputación Foral Araba para la aplicación de la Ordenanza reguladora de los Parques de Garaio 1 y Mendixur en el término municipal de Barrundia, que textualmente dice:

PROYECTO DE CONVENIO DE COLABORACIÓN Y ENCOMIENDA DE GESTIÓN PARA LA APLICACIÓN DE LA ORDENANZA REGULADORA DEL USO PÚBLICO DE LOS PARQUES DE GARAIO 1 Y MENDIXUR EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE BARRUNDIA.

En Vitoria-Gasteiz a de marzo de 2016.



ARABAKo Foru Aldundiaren Foru Jauregian

BILDUTA:

Batetik, ARABAKo Foru Aldundi Txit Goreneko INGURUMEN ETA HIRIGINTZA Foru Diputatu Txit Prestua, Josean GALERA CARRILLO jauna, dagozkion eskumenak egikaritzuz, besteak beste, aipatu Foru Sailaren egitura organikoa onartzen duen otsailaren 9ko 17/2016 Foru Dekretuaren arabera;

Bestetik, Barrundiako Udaleko Alkate-Presidente Txit Prestua, Afro Olabe Martinez de Albeniz jauna, Toki Araubideari buruzko legeriak esleituriko eskumenak egikaritzuz eta Udalbatzak 2016ko martxoaren(e)an ahalordetuta.

ADIERAZTEN DUTE:

Lehenik.- Garaio 1 eta Mendixurreko Parke Probintzialak (Barrundiako udalerrria), ARABAKo Foru Aldundi Txit Goreneko INGURUMEN ETA HIRIGINTZA Sailak kudeatzen dituen, duela hainbat urtetik gero eta bisitari-kopuru handiagoa, eta esanguratsua, izaten ari dela; bisitarion helburua da ekologiarekin, aisialdiarekin, hezkuntzarekin eta kirolekin loturiko jarduerak aire zabalean egitea, hala nola oro har naturaz eta bereziki "Bainu Eremuaz" gozatzea.

En el Palacio Foral de la Diputación Foral de ÁLAVA

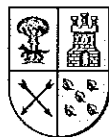
REUNIDOS:

De una parte el Ilmo. Sr. Diputado Foral de MEDIO AMBIENTE Y URBANISMO de la Excma. Diputación Foral de ÁLAVA, don Josean GALERA CARRILLO en el ejercicio de las competencias que le corresponden, entre otros, conforme al Decreto Foral 17/2016, de 9 de febrero, de aprobación de la estructura orgánica del mencionado Departamento Foral;

De la otra, el Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Ilmo. Ayuntamiento de BARRUNDIA, don Afro OLABE MARTÍNEZ DE ALBENIZ, en el ejercicio de las competencias al mismo atribuidas por la legislación de Régimen Local y facultado por la Corporación Municipal en su sesión de de marzo de 2016.

MANIFIESTAN:

Primero.- Que los parques provinciales de Garaio 1 y Mendixur (Término Municipal de Barrundia), gestionados por el Departamento de MEDIO AMBIENTE y URBANISMO de la Excma. Diputación de ÁLAVA, registran ya desde hace varios años un progresivo y relevante incremento de visitantes que buscan realizar actividades eco-recreativas, educativas y deportivas al aire libre, así como disfrutar de la naturaleza, en general, y de su "Zona de Baño" en



particular.

Bigarrenik.- Leku horietan eta urtegiaren ertzetan azken urteotan buruturiko zainketa apartari eta jarduketa publikoei esker, besteak beste ibilbide berdeak eta ekipamendu egoki eta ingurumenarekiko adeitsuak sortuta, eremu bitxi eta balio ekologiko handikoak eratu direla, aldi berean biztanleriaren zati batek egoki balia dezakeena.

Hirugarrenik.- Bainu Eremuari dagokionez, aipatu jarduketek eta Uraren baldintza naturalen kontserbazioaren arloko erakunde eskudunen esku-hartze arduratsuak ahalbidetu egin dutela, era berean, esparru hori ekitaldi honetan Bandera Urdinaren nazioarteko programarako hautagai izendatu izana; programa horretan soilik sartzen dira kalitate-arau zorrotzak betetzen dituzten eta, era berean, ardura handienaz kudeatzen diren hondartzak eta bainu-eremuak.

Laugarrenik.- Testuinguru horretan, hitzarmen honetan parte hartzen duten aldeek, guztiz bat etorrita Parke Probintzialen ingurumen-, ekologia- eta paisaia-balioetan eta bertako eremu eta instalazioetan, hala nola lekuaren jarraitutasunean eta etengabeko hobekuntzan, betiere ingurugiro naturalarekiko begirune osoari eutsita, egoki deritzotela euren arteko

Segundo.- Que el exquisito cuidado y las actuaciones públicas llevadas a cabo a lo largo de los últimos años en estos emplazamientos y en las orillas del embalse, con la creación, entre otros, de itinerarios verdes y equipamientos adecuados y respetuosos con el medio natural, han dado lugar a espacios singulares, de alto valor ecológico susceptible, a su vez, de su disfrute adecuado por parte de la ciudadanía.

Tercero.- Que en lo que respecta a su Zona de Baño, las mencionadas actuaciones y el responsable concurso de las entidades con competencia en materia de preservación de las condiciones naturales del Agua, han hecho posible, igualmente, que la misma haya sido propuesta en el presente ejercicio como candidata a su distinción dentro del programa internacional Bandera Azul al que sólo acceden las playas y lugares de baño que cumplen exigentes normas de calidad y son también gestionados con la máxima responsabilidad.

Cuarto.- En el citado contexto, las partes intervinientes en este convenio, coincidiendo plenamente en los altos valores medioambientales, ecológicos y paisajísticos de los parques provinciales y sus zonas e instalaciones de baño, así como en la importancia de su continuidad y mejora permanente, siempre desde el



lankidetzaz-esparru bat finkatzeari, hitzarmen honen bidez islatu edo gauzatu nahi dutena.

Horren arabera, eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 6., 9. eta 15. artikuluetan xedatutakoarekin eta gainerako xedapen aplikagarriekin bat etorrira, alde biek elkarri onartzen diote hitzarmen hau egiteko eta sinatzeko beharrezko legezko gaitasuna eta

-ADOSTEN DUTE-

Lehenik.- Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen xedea da lankidetzaz-esparrua ezartzea Foru Aldundiko Ingurumen eta Hirigintza Sailaren eta Barrundiko Udalaren artean, Garaio 1eko eta Mendixurreko Parke Probintzialen Erabilera Publikoaren Ordenantza Arautzailea aplikatzeko, hala nola berau betetzen dela zaintzeko.

Horretarako, eta agiri honetan jasotako beste xedapen batzuen artean, Barrundiako Udalak agindua ematen dio ARABAko Foru Aldundiko Ingurumen eta Hirigintza Sailari foru-erakundeak kudea ditzan zehapen-espeditenteen eraketan, jarraipenean

absoluto respeto al medio natural, estiman pertinente la fijación de un marco de colaboración entre las mismas que tratan de plasmar o instrumentar a través el presente convenio.

En su virtud, y de conformidad con lo previsto en los artículos 6, 9 y 15 de la Ley 30/1992 del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y demás disposiciones aplicables, ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad legal necesaria para otorgar y suscribir este convenio y

-ACUERDAN-

Primero.- Objeto del convenio.

El presente convenio tiene por objeto el establecimiento de un marco de colaboración entre el Departamento de Medio Ambiente y Urbanismo de la Diputación Foral y el Ayuntamiento de Barrundia cara a la aplicación de la Ordenanza Reguladora del Uso Público de los parques provinciales de Garaio 1 y Mendixur así como al control de su cumplimiento.

A tal efecto, y entre otras estipulaciones que se reflejan en este documento, a través del mismo, el Ayuntamiento de Barrundia hace encomienda de gestión a favor del Departamento de Medio Ambiente y Urbanismo de la Diputación Foral de ÁLAVA al objeto de que, por parte del mencionado órgano foral se realicen



eta izapidetzean egin beharreko jarduketa guztiak, eta erantzukizun zibilaren eskakizuna egiten dio, badagokio, dagokion udal-ordenantza urratuz garatzen diren jarduketei begira.

Bigarrenik.- Garaio 1eko eta Mendixurreko Parke Probintzialen Erabilera Publikoaren Udal Ordenantza Arautzailea.

Bandera Urdina nazioarteko programak horretarako ezarritako irizpideak betetze aldera, eta ingurugiroari dagokionez bizikidetzeta eta erabilera adeitsua bermatzeko, Parke Probintzialen eta bertako Bainu Eremuaren erabiltzaileen aldetik, Barrundiako Udal Administrazioak Parke Probintzialen Erabilera Publikoaren Udal Ordenantza Arautzailea onartu eta promulgatu du, zeinen ale bat I. Eranskin gisa erantsi zaion hitzarmen honi.

Udal Administrazioak Ingurumen arloko Foru Sail eskudunaren iritzia entzungo du aipatu Udal Ordenantzaren edozein aldaketa onartu aurretik.

Hirugarrenik.- Hondartzak Kudeatzeko Batzordearen eraketa.

Era berean, eta Bandera Urdina

todas las actuaciones pertinentes en la elaboración, seguimiento y tramitación de los expedientes sancionadores y exigencia, en su caso, de responsabilidad civil, por las actuaciones que se desarrollen en infracción de la ordenanza municipal correspondiente.

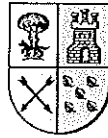
Segundo.- Ordenanza Municipal Reguladora del Uso Público de los parques de Garaio 1 y Mendixur.

En cumplimiento de los criterios establecidos al efecto por el Programa Internacional Bandera Azul, y al objeto de garantizar la convivencia y la utilización respetuosa con el medio, por parte de las personas usuarias de los parques provinciales y su Zona de Baño, la Administración Municipal de Barrundia ha procedido a la aprobación y promulgación de la Ordenanza Municipal Reguladora del Uso Público de los citados parques provinciales cuyo ejemplar se incorpora como anexo I al presente convenio.

La Administración Municipal oirá al Departamento Foral competente en materia de Medio Ambiente antes de la aprobación de cualesquiera modificaciones que vayan a introducirse en la citada Ordenanza Municipal.

Tercero.- Constitución del Comité de Gestión de las playas.

Igualmente y en cumplimiento también del Programa Internacional



Nazioarteko Programa betetze aldera, hitzarmen honetan parte hartzen duten aldeek Garaio eta Landa Parke Probintzietako hondartzetarako Kudeaketa Batzordea eratuko dute; organo horretan, hitzarmen honetan ordezkaturiko erakundeen ordezkariak hartuko dute parte, Foru Aldundiko Ingurumen eta Hirigintza Zuzendaritzak zehaztuko dituen gizarte-eragileekin batera.

Laugarrenik.- Zehapen-prozedurak kudeatzeko agindua eta delegazioa.

Bat etorrita Garaio 1 eta Mendixur Parke Probintzialen kudeaketa duela urte askotik ARABAko Foru Aldundiari dagokiola, Ingurumen eta Hirigintza Zuzendaritzaren bitartez, Barrundiako Udalak, eta hitzarmen hau indarrean egon bitartean, agindua ematen dio aipatu Zuzendaritzari udal-eskumeneko jarduera material, tekniko edo zerbitzuzkoak gara ditzan erabilerak eta jarduerak zaintzeko, hala nola zehapen-prozeduren jarraipena eta izapidetzea egiteko, eta Parke Probintzialaren Erabilera Publikoaren Udal Ordenantza Arautzailean aurreikusitako kalte-ordainen eskakizuna egiten dio.

Aipatutako delegazioaren ondorioz, zehapen-prozeduren instrukzio osoa Ingurumen eta Hirigintzaren Foru Zuzendaritzaren

Bandera Azul, las partes intervinientes en este convenio acuerdan la próxima constitución de un Comité de Gestión de las playas de Garaio y Landa en la que intervendrán representantes de las instituciones en este convenio representadas, junto con los agentes sociales que se concretarán por parte de la Dirección de Medio Ambiente y Urbanismo de la Diputación Foral.

Cuarto.- Delegación y encomienda de gestión de procedimientos sancionadores.

En coherencia con que la gestión de los parques de Garaio 1 y Mendixur corresponde desde muchos años a la Diputación Foral de ÁLAVA, a través de la Dirección de Medio Ambiente y Urbanismo, el Ayuntamiento de Barrundia y mientras se mantenga en vigor el presente convenio, delega y encomienda a favor de la citada Dirección todas las actividades de carácter material, técnico o de servicios de la competencia municipal necesarias para el control de usos y actividades, el seguimiento y tramitación de los procedimientos sancionadores y la exigencia de reparación de daños y perjuicios, previstos en la Ordenanza Municipal Reguladora de Uso Público de los citados parques provinciales.

La mencionada delegación conllevará la completa instrucción de los procedimientos sancionadores por parte de la citada Dirección Foral de



esku geratuko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 30/1992 Legearen 13. artikuluan jasotako terminoetan. Salbuespena izango dira zehapen-prozedura hasi eta bukatzeko ebazpenei dagozkien eskumen lagaezinak eta administrazio-errekurtsoen ebazpena. Ondorioz, aipatutako foru organoak salaketak jaso eta tramitatuko ditu, hasierako ebazpena emango du, horren bideratzaile izan daitekeen funtzionarioa proposatuta, eta tramitazioari jarraipena emango dio; hori guztia Eusko Legebiltzarraren otsailaren 20ko 2/1998 Legean xedatutakoa betez eta xedapen osagarriak edo, hala dagokionean, horren ordezkotza izan litezkeenak errespetatuz, behin betiko ebazpenaren aurreko ebazpen-proposamena jaulki arte. Era berean, udal-egoitzan ebatzi beharreko administrazio-baliabideen berri ere emango du eta, hala dagokionean, kodemandatu gisa azalduko da sor litezkeen jurisdikzioko administrazioarekiko auzi-errekurtsoetan. Delegazio hori ARABAKO Aldizkari Ofizialean argitaratuko da eta, adierazitakoaren arabera, indarrean jarraituko du hitzarmen honen indarraldiak iraun bitartean.

Bosgarrenik.-

Zehapenen

Medio Ambiente y Urbanismo y en los términos prevenidos en el artículo 13 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico y del Procedimiento Administrativo Común, con la excepción de las competencias indelegables correspondientes a las resoluciones de inicio y terminación del procedimiento sancionador y la resolución de los recursos administrativos. En consecuencia, el mencionado órgano foral atenderá y tramitará las denuncias, propondrá la resolución de inicio incluyendo la propuesta de persona funcionaria de la misma que pueda ser instructora, continuará la tramitación según lo previsto en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, del Parlamento Vasco y disposiciones complementarias o que, en su caso, puedan suplir a la misma, hasta la emisión de la propuesta de resolución previa a la resolución definitiva misma. Informará igualmente los recursos administrativos que hayan de ser resueltos en sede municipal, y cuando proceda, se personará como codemandada en los recursos jurisdiccionales contencioso administrativos que pudieren suscitarse. Esta delegación se publicará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de ÁLAVA y, según lo ya expuesto, permanecerá vigente durante la vigencia de este convenio.

Quinto.- Destino del producto de las sanciones.

Conviene asimismo, que los



produktuaren helmuga.

Komenigarria da, halaber, zehapen-ahalmena egikarituta biltzen diren zenbateko ekonomikoak, hala nola ordenantza urratuta sortutako kalteen konponketakoak Parke Probintziala eta bertako ekipamendu eta instalazioak egokitzeko eta hobetzeko lanak ordaintzera baino ez bideratzea, gauza bera horien berezko jardueren finantzaketari dagokionez (ingurumen informazioa eta heziketa, natura-espazioaren sustapena ...) eta jurisdikzio baliabideen zein diru-bilketa prozeduraren ondorioz Udalari eragin lekizkiokeen gastuei dagokienez, aipatutako natura-espazioaren erabilerari buruzko ordenantza urratzeagatik zehapen-prozeduretan.

Seigarrenik.- Indarraldia.

Hitzarmen hau lau urtez egongo da indarrean, ARABAko Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, eta lau urteko epeetarako luzatutzat joko da aldeetako batek salatu ezean, gutxienez hitzarmenaren epemuga baino bi hil lehenago.

Zazpigarrenik.-
batzordea.

Era berean, hitzarmen honen Jarraipen Batzordea eratuko dute, ondoko kargudunek osatuta:

importes económicos que se recauden en el ejercicio de la potestad sancionadora por causa de las infracciones a la ordenanza, se destinarán exclusivamente a sufragar las labores de acondicionamiento y mejora de los parques y de sus equipamientos e instalaciones, así como a la financiación de las actividades propias de los mismos (información y educación ambiental, promoción del espacio natural ...) y a los gastos que pudieren ocasionarse al Ayuntamiento con motivo de los recursos jurisdiccionales y procedimientos de recaudación debidos a los procedimientos sancionadores por la infracción de la ordenanza de uso del mencionado espacio natural.

Sexto.- Plazo de vigencia.

El presente convenio tendrá una vigencia de cuatro años a contar desde el día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de ÁLAVA y se entenderá prorrogado por iguales plazos de cuatro años salvo expresa denuncia de alguna de las entidades intervinientes con una antelación mínima de dos meses al vencimiento.

Séptimo.-
Comisión de seguimiento.

Acuerdan también la constitución de una Comisión de Seguimiento de este convenio, compuesta por quienes ostenten los siguientes cargos:



- a) Ingurumen arloko Foru Zuzendaritza eskuduna edo berak izendaturiko ordezkoko pertsona.
- b) Udaleko Alkatetza edo berak izendaturiko ordezkoko pertsona.
- c) Hitzarmen honetan parte hartzen duten erakunde bakoitzeko funtzionario bana.
- a) Dirección Foral competente en materia de Medio Ambiente o persona que nombre en su sustitución.
- b) Alcaldía del Ayuntamiento o persona que designe en su sustitución.
- c) Un funcionario o funcionaria de cada uno de los organismos intervinientes en este convenio.

Bilerak Ingurumen arloko Foru Zuzendaritzak nahiz Alkatetzak deitu ahal izango dituzte, eta deialdia egiten duenaren egoitzan egingo dira.

Las reuniones podrán ser convocadas indistintamente por la Dirección Foral competente en materia de Medio Ambiente y por la Alcaldía y tendrán lugar en la sede de la entidad convocante.

Zortzigarrenik.- Izaera Juridikoa.

Hitzarmen hau Administrazio Zuzenbidearen baitakoa da, beraz, berarekin lotuta sor daitezkeen auziak Administrazioarekiko Auzien Ordenan aurkeztu ahal izango dira, aldez aurretik hitzarmen honen Jarraipen Batzordean aintzat hartuta eta dagokion aldeak beraren eskumenen arabera erabakitzen duen ebazpena kontuan hartuta.

Octavo.- Naturaleza Jurídica.

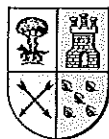
El presente convenio ostenta una naturaleza propia del Derecho Administrativo por lo que las cuestiones que se susciten en relación al mismo serán fiscalizables ante la Jurisdicción Contencioso Administrativa previa su consideración en el seno de la Comisión de Seguimiento de este convenio y la resolución que emita la parte correspondiente en función de sus competencias.

Bederatzigarrenik.- Argitaratzea.

Behin betiko onarturiko hitzarmen hau ARABAko Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, eta hurrengo egunean sartuko da indarrean.

Noveno.- Publicación.

El presente convenio definitivamente aprobado se publicará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de ÁLAVA, entrando en vigor a partir del día siguiente a la



Eta aldeak ados daudela, hitzarmen honen bi ale sinatu dituzte goian adierazitako leku eta datan,

FORU DIPUTATUA ALKATEA”.

BIGARRENA.- Agiria hogeita hamar lan-egunetako epean, Arabako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den biharamunetik zenbatuta, jendaurrean jartzea.

Halaber, Udaleko Web orrian argitaratzea.

HIRUGARRENA.- Jendaurrean jarritako epean inolako murtzilorik edota behaketarik aurkeztuko ez balitz, udalaren erabaki berririk gabe Lankidetzak hitzarmena eta Kudeaketa agindua behin betiko onartutzat joko da.

LAUGARRENA.- Afro Olabe Martinez Alkate-Udalburu jauna lankidetzak hitzarmena sinatzeko ahalmentzea.

BOSGARRENA.- Honako erabaki honen berri Arabako Foru Aldundiko Ingurumen eta Hirigintza Zuzendaritzari ematea.

3.- GASTEIZKO ADMINISTRAZIOAREKIKO AUZIETARAKO 2. ZENBAKIKO EPAITEGIAK EMANDAKO 46/2016 EPAIA.

IKUSITA: Iberdrola Renovables

mencionada publicación.

Y en prueba de conformidad, suscriben el presente convenio en duplicado ejemplar, en el lugar y fecha arriba indicados.

EL DIPUTADO FORAL EL ALCALDE”.

SEGUNDO.- Exponer el expediente a información pública por un periodo de treinta días hábiles, a contar desde el siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de ÁLAVA.

Publicarlo igualmente en la página Web municipal.

TERCERO.- En el caso de que dentro del citado plazo de información pública no se hubiere presentado ninguna reclamación o sugerencia, el convenio de colaboración y la encomienda de gestión se entenderá definitivamente aprobada sin necesidad de nuevo acuerdo municipal.

CUARTO.- Facultar al Alcalde-Presidente don Afro Olabe Martinez de Albeniz para la firma del convenio de colaboración.

QUINTO.- Notificar la presente resolución a la Dirección de Medio Ambiente y Urbanismo de la Diputación Foral de Araba.

3.- SENTENCIA 46/2016 DEL JUZGADO DE LO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO Nº 2 DE GASTEIZ (EOLICAS DE EUSKADI).

VISTO: Que la mercantil Iberdrola



Energia SL merkataritza-etxeak, Eolicas de Euskadi SA-k ahaldunduta, 2012ko urriaren 10eko idazki bidez (1.631 sarrera-erregistroa), Eolicas de Euskadi merkataritza-etxeak oker ordaindutako zenbatekoak itzultzeko eskatu duela (ezaugarri berezidun Ondasun Higiezin gaineko Zergaren kontzeptuan, 2009 eta 2010eko ekitaldiak). Halaber, modu subsidiarioan eskatu du, okerreko ordainketa itzultzeko eskaera zenbatetsi ezean, ezaugarri berezidun Ondasun Higiezin gaineko Zergaren aplikazio-jardueren balio gabetze-prozedurari ekin dakion (2009 eta 2010 ekitaldietan "Elgea" eta "Elgea-Urkilla" Parke Eolikoei dagozkienak), argudiatuta Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren 2011ko otsailaren 14ko epaiak agerian uzten duela zerga ordainarazteko ekintza horiek bidegabeak direla.

AINTZAT HARTU DA: Alkate Presidenteak, 2012ko azaroaren 16ko 261. ebazpen bidez, ezezkoa eman ziola okerreko ordainketa itzultzeko prozedura hasteko eskaerari, 2009 eta 2010 ekitaldietako ezaugarri berezidun Ondasun higiezin gaineko Zergagatik likidazioak irmoa zirelako. Gainera, Arabako Zergei buruzko 6/2005 Foru Arauaren 226.

Renovables Energía S.L., en virtud de apoderamiento que en su favor hizo Eólicas de Euskadi S.A., mediante escrito de fecha 10 de octubre de 2012 (registro de entrada nº 1.631), solicita la devolución de las cantidades indebidamente pagadas por la mercantil Eólicas de Euskadi en concepto de Impuesto sobre Bienes Inmuebles de características especiales correspondientes a los ejercicios de 2009 y 2010 y, subsidiariamente, en caso de no estimación de la solicitud de ingresos indebidos impetrada, el inicio del procedimiento de revocación de los actos de aplicación del Impuesto sobre Bienes Inmuebles de características especiales, correspondientes a los Parques Eólicos "Elgea" y "Elgea-Urkilla" por los ejercicios 2009 y 2010, por entender que la sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco de fecha 14 de febrero de 2011 pone de manifiesto la improcedencia de dichos actos de exacción del impuesto.

ATENDIDO: Que el Alcalde-Presidente, mediante resolución nº 261 de 16 de noviembre de 2012, denegó la petición de iniciar un procedimiento para la devolución de ingresos indebidos, dado que las liquidaciones por el Impuesto de Bienes Inmuebles de características especiales de los ejercicios 2009 y 2010 habían adquirido firmeza; además, inició el procedimiento de



artikuluari xedatutakoaren balio gabetze-prozedurari ekin zion.

EMAITZA: Roberto Izaga Lopez de Arroyabe jaunak, Eolicas de Euskadi SA merkataritza-etxearen ordezkari gisa, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu du 2012ko azaroaren 16ko ebazpenaren aurka.

EMAITZA: Eolicas de Euskadi SA merkataritza-etxeak Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu du Administrazioarekiko Auzien Gasteizko 2. Epaitegian, 2012ko azaroaren 16an Barrundiako Udaleko Alkatetza-Presidentetzaren ebazpenaren kontra aurkeztutako berraztertze-errekurtsoa administrazioaren isiltasun bidez balio gabetzeagatik.

Aipatutako errekurtsoak honako signatura izan du: 83/20115 ohikoa, Epaitegi horren aurrean.

IKUSITA: Administrazioarekiko Auzien Gasteizko 2. Epaitegiak, 2016ko martxoaren 1eko 46/2016 Epaia bidez, baietsi egin du Eolicas de Euskadi SAU merkataritza-etxeak Alkatetza-Presidentetzaren kontra 2012koa azaroaren 16an aurkeztutako administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, "Elgea" eta "Elgea-Urkillak" Parke Eolikoaren Ondasun Higiezinaren gaineko Zergari dagozkion okerreko ordainketa (100.125,54€) itzultzeko eskaria balio gabetzen duena. Hala, mandatutako

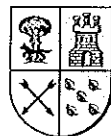
revocación previsto en el art. 226 de la Norma Foral 6/2005, de 28 de febrero, General Tributaria de Araba.

RESULTANDO: Que don Roberto Izaga Lopez de Arroyabe, en representación de la mercantil Eólicas de Euskadi S.A., interpone recurso de reposición frente a la resolución de 16 de noviembre de 2012.

RESULTANDO: Que la mercantil Eólicas de Euskadi S.A. interpone ante el Juzgado de lo Contencioso-administrativo nº 2 de Gasteiz recurso contencioso-administrativo por la desestimación por silencio administrativo del recurso de reposición interpuesto contra la resolución de la Alcaldía-Presidentencia del Ayuntamiento de Barrundia de 16 de noviembre de 2012.

Dicho recurso se ha seguido con la signatura: ordinario 83/2015 ante dicho Juzgado.

VISTO: Que el Juzgado de lo Contencioso-administrativo nº2 de Gasteiz, mediante Sentencia nº46/2016, de 1 de marzo de 2016, estima el recurso contencioso-administrativo interpuesto por la mercantil Eólicas de Euskadi SAU contra la resolución de Alcaldía-Presidentencia de 16 de noviembre de 2012 que desestimó la solicitud de devolución de ingresos indebidos correspondientes al Impuesto de Bienes Inmuebles de los Parques Eólicos "Elgea" y "Elgea-Urkillak" de los



administrazioa oker ordaindutako zenbatekoa itzultzera kondenatu du, diru-sarrera horiek egin ziren egunetik sortu diren legezko interesak barne.

Udalbatzak horren berri jaso du.

4.- 2015 EKITALDIKO AURREKONTU OROKORREN KITAPENA (086/2016 DEKRETUA).

IKUSIRIK: Alkate-Udalburuak, 2016ko martxoaren 15eko 86. erabakiaren bidez, 2015eko ekitaldiari dagokion Aurrekontu Orokorren kitapena onartu zuen.

GERTUA IZANIK: Kitapen horren datu esanguratsuenak honako hauek dira:

A.- 2015eko aurrekontu emaitza: 323.898,83 €.

B.- Gastu Orokorretarako dizuzaintzaren gerakina: 761.346,30 €.

Udalbatza jakitun gelditzen da.

5.- ALKATETZAREN ERABAKIEN BERRI EMATEA.

Alkate-Udalburuaren honako erabakien berri ematen da:

- 2015eko 423. erabakia.

ejercicios 2009 y 2010, que suman 100.125,54 €, condenando a la administración demandada a devolver los ingresos indebidamente abonados, más los intereses legales correspondientes desde la fecha de realización de los correspondientes ingresos.

El Ayuntamiento-Pleno se da por enterado.

4.- LIQUIDACION DE LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL EJERCICIO 2015 (DECRETO 086/2016).

VISTO: Que el Alcalde-Presidente, mediante resolución nº 86 de 15 de marzo de 2016, aprobó la liquidación de los Presupuestos Generales correspondientes al ejercicio 2015.

RESULTANDO: Que los datos mas significativos de dicha liquidación son los siguientes:

A.- Resultado presupuestario del ejercicio 2015: 323.898,83 €.

B.- Remanente de tesorería para gastos generales: 761.346,30 €.

El Ayuntamiento-Pleno se da por enterado.

5.- DACION DE CUENTAS DE RESOLUCIONES DE ALCALDIA.

Se da cuenta de las resoluciones de Alcaldía siguientes:

- Decreto nº 423 de 2015.

Ayuntamiento de BARRUNDIA
(ÁLAVA)



BARRUNDIAKO Udala
(ARABA)

.- 62tik 97ra erabakiak.

.- Decretos números: 62 al 97.

Udalbatza jakitun gelditzen da.

El Ayuntamiento-Pleno se da por enterado.

Aztertzeko gai gehiagorik ez dagoenez, 09,15ak direnean bilkurari amaiera eman diogu, eta nik, Idazkariak, horren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar se levanta la sesión a las 09,15 horas, de lo cual yo, como Secretario, doy fe.-

El Alcalde-Presidente/Alkate-Udalburua

Idazkaria / El Secretario

Afro Olabe Mitrez de Albeniz



Jon Txopitea Zugadi